

14 April 2023
Russian
Original: English

Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

Сессия 2023 года

Нью-Йорк, 1–5 мая 2023 года

Пункт 2 а) предварительной повестки дня

Организационные вопросы: утверждение повестки дня

Аннотированная предварительная повестка дня

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - a) утверждение повестки дня;
 - b) организация работы;
 - c) полномочия наблюдателей.
3. Доклады Председателя и Секретариата.
4. Доклады:
 - a) правительств о ситуации в их странах и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации географических названий;
 - b) отделов Группы экспертов;
 - c) о деятельности по стандартизации географических названий в Африке;
 - d) национальных и международных совещаний и конференций.
5. Сотрудничество и взаимодействие с другими организациями:
 - a) международные организации;
 - b) Экономическая комиссия для Африки;
 - c) Комитет экспертов по глобальному управлению геопространственной информацией.
6. Национальная и международная стандартизация географических названий:



- a) собирание названий, камеральная обработка, уполномоченные национальные органы, случаи неединоличности суверенитета над объектами и международное сотрудничество;
 - b) топонимические руководства для редакторов-картографов и других редакторов, предназначенные для международного использования.
7. Социально-экономические выгоды, содействие устойчивому развитию, принятые и предлагаемые меры по осуществлению резолюций.
 8. Мониторинг и оценка стратегического плана и программы работы на 2021–2029 годы и работы Группы экспертов.
 9. Проблемы популяризации работы Группы экспертов и финансирования ее проектов.
 10. Обучение топонимике.
 11. Топонимическая терминология.
 12. Географические названия как элемент культуры, наследия и самобытности, в том числе языков коренных народов, языков меньшинств и региональных языков, а также многоязычия.
 13. Экзонимы.
 14. Управление данными о географических названиях.
 15. Системы письменности и произношение.
 16. Прочие вопросы, связанные с географическими названиями.
 17. Представление и принятие решений.
 18. Утверждение доклада о сессии 2023 года.
 19. Приготовления к сессии Группы экспертов 2025 года.
 20. Выборы должностных лиц на последующую сессию.
 21. Прочие вопросы.
 22. Закрытие сессии.

Аннотации

1. Открытие сессии

В предварительной программе заседания, открывающего сессию, предусмотрено вступительное слово Председателя этой сессии, который проинформирует Группу экспертов о деятельности, проведенной Бюро за межсессионный период, и расскажет о том, какой ему видится сессия 2023 года. За этим последует приветственное слово помощника Генерального секретаря по вопросам экономического развития и главного экономиста, Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата. В программу указанного заседания могут быть добавлены выступления и других ораторов.

2. Организационные вопросы

а) Утверждение повестки дня

12 мая 2021 года Группа экспертов, руководствуясь решением 2021/213 Совета, утвердила на основе процедуры молчания предварительную повестку дня сессии 2023 года ([GEGN.2/2023/1](#)).

Документация

Аннотированная предварительная повестка дня (GEGN.2/2023/1/Rev.2)

b) Организация работы

Предложения по организации работы и графику сессии Группы экспертов в 2023 году подготовлены во исполнение соответствующих решений Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Бюро Группы экспертов с целью облегчить рассмотрение пунктов повестки дня в пределах отводимого Группе времени и выделяемых для ее обслуживания ресурсов. Предложенная организация работы и список документов этой сессии продолжат обновляться в ходе подготовки к ней.

Документация

Организация работы (GEGN.2/2023/2/Rev.2)

3. Доклады Председателя и Секретариата

Председатель Бюро и представитель Статистического отдела вынесут на рассмотрение доклады о деятельности, проведенной за межсессионный период в соответствии с принятыми решениями и резолюциями, о дальнейших планах и о приоритетах Группы экспертов.

Документация

1. Доклад председателя: на пути к более эффективной интеграции в Организации Объединенных Наций (GEGN.2/2023/3)
2. Доклад Секретариата (GEGN.2/2023/4/CRP.4)
3. База данных «Географические названия мира» (GEGN.2/2023/111/CRP.111)

4. Доклады

a) Доклады правительств о ситуации в их странах и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации географических названий

В распоряжение Группы экспертов поступят для ознакомления и обсуждения представленные государствами-членами доклады, в которых содержится информация о ситуации в их странах и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации географических названий. Этот пункт повестки дня останется открытым до 9-го заседания сессии. Доклады будут рассматриваться в формате национального диалога каждый день по следующим конкретным темам: стандартизация национальных названий (1 мая); культурные аспекты стандартизации географических названий (2 мая); технологии, инновации и стандарты управления данными о географических названиях (3 мая); сотрудничество, обучение и продвижение (4 мая); и латинизация, морские названия и другие вопросы (5 мая). Председатель или назначенное им лицо предложит представителям государств-членов представить тему на основе их доклада, после чего состоится модерируемое обсуждение, и может представить частичное резюме по пункту повестки дня.

Документация

Поступили национальные доклады от следующих стран¹:

Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Болгария, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венгрия, Греция, Дания (Гренландия), Доминиканская Республика, Индонезия, Иордания, Исландия, Иран (Исламская Республика), Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Мексика, Япония, Малайзия, Мозамбик, Молдова, Нидерланды (Королевство), Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Турция, Украина, Финляндия, Хорватия, Чехия, Швеция, Эстония, Южная Африка.

б) Доклады отделов Группы экспертов

В соответствии со стратегическим планом и программой работы Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям на 2021–2029 годы, принятыми Группой экспертов на ее сессии 2021 года, и рекомендацией 1 и решениями 2/2021/3 и 2/2021/5, также принятыми на сессии 2021 года (см. E/2021/69), Группе будет представлен для обсуждения и принятия доклад о председателях отделов и их обязанностях. Кроме того, в распоряжение Группы экспертов поступят для ознакомления доклады, представленные ее географическими и лингвистическими отделами. Если в докладе отдела затрагивается актуальный вопрос, касающийся стандартизации названий, трудностей и примеров передового опыта в работе отдела, его структуры и деятельности, либо ведется речь об упразднении существующего отдела или создании нового, то Председатель может предложить вынести такой доклад на обсуждение. Группе экспертов будет предложено принять руководство об обязанностях председателей отделов и исполнительной группы (см. GEGN.2/2023/113/CRP.113) и рассмотреть представленное предложение (см. GEGN.2/2023/77/CRP.77).

Документация

1. Доклад о достижениях Арабского отдела, 2021–2022 годы (GEGN.2/2023/6/CRP.1.6)
2. Доклад Отдела Китая (GEGN.2/2023/7/CRP.7)
3. Доклад Португалоязычного отдела (GEGN.2/2023/9/CRP.9)
4. Доклад Отдела центра Африки (GEGN.2/2023/15/CRP.15)
5. Деятельность, осуществлявшаяся в межсессионный период Мексикой в качестве руководителя Отдела Латинской Америки Группы экспертов (GEGN.2/2023/20/CRP.20)
6. Доклад Отдела Северной Европы (GEGN.2/2023/55/CRP.55)
7. Доклад Отдела Восточной Европы, Северной и Средней Азии (GEGN.2/2023/58/CRP.58)
8. Доклад Балтийского отдела (GEGN.2/2023/67/CRP.67)
9. Доклад Романо-эллинического отдела (GEGN.2/2023/72/CRP.72)

¹ URL: https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/3rd_session_2023/.

10. Публикация информации о географических и лингвистических отделах Группы экспертов на веб-сайте Группы и ведение соответствующих архивов (GEGN.2/2023/77/CRP.77)
11. Доклад Отдела Соединенных Штатов Америки/Канады (GEGN.2/2023/80/CRP.80)
12. Доклады отделов Группы экспертов (GEGN.2/2023/113/CRP.113)
13. Доклад Отдела Юго-Восточной Азии (GEGN.2/2023/118/CRP.118)
14. Доклад Отдела Центрально- и Юго-Восточной Европы (GEGN.2/2023/122/CRP.122)

с) Доклады о деятельности по стандартизации географических названий в Африке

В 2004 году на своей двадцать второй сессии Группа экспертов создала Целевую группу по Африке для поощрения и усиления стандартизации географических названий на всем континенте.

Для содействия необходимой дискуссии по этому пункту повестки дня будут рассмотрены положение дел, вопросы и работа в области стандартизации географических названий, информация о которых содержится в национальных докладах, представленных государствами-членами и географическими и лингвистическими отделами на Африканском континенте.

Доклад Целевой группы по Африке ([GEGN.2/2023/114](#))

д) Доклады национальных и международных совещаний и конференций

В соответствии с резолюцией II/19 второй Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий, Конференция рекомендовала каждому отделу готовить программу совещаний, представляемую Организации Объединенных Наций.

В распоряжение Группы экспертов поступят для ознакомления и обсуждения доклады государств-членов, а также ее отделов, рабочих групп и контактных инстанций, в которых рассказывается о совещаниях, конференциях, симпозиумах и семинарах, проведенных в порядке содействия обмену знаниями, опытом и идеями в области стандартизации географических названий, и об итогах этих мероприятий.

Международный семинар по морским географическим названиям, 2021–2022 годы (GEGN.2/2023/131/CRP.131)

5. Сотрудничество и взаимодействие с другими организациями

а) Международные организации

В соответствии с резолюцией II/33 второй Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий и разделом III h) своих руководящих принципов Группа экспертов наладила и поддерживает взаимодействие с научными и академическими международными организациями, такими как Международная картографическая ассоциация и Технический комитет 211 Международной организации по стандартизации. Назначенные Группой контактные лица отчитываются о своем взаимодействии за период с 2021 года с этими и следующими международными группами: Интернет-корпорация по присвоению имен и номеров, Международная картографическая ассоциация/Международный географический союз, Международный совет ономастических

наук, Научный комитет по антарктическим исследованиям и Международная гидрографическая организация. Группа приступит к обсуждению предлагаемых способов улучшения сотрудничества и взаимодействия с этими группами. Кроме того, может быть вынесен на обсуждение вопрос о взаимодействии с другими международными группами. Будут обсуждаться возможности налаживания Группой официального сотрудничества с инициативой Unite Maps (см. GEGN.2/2023/128/CRP.128).

Документация

1. Доклад Интернет-корпорации по присвоению имен и номеров (GEGN.2/2023/26/CRP.26)
2. Доклад Совместной комиссии Международной картографической ассоциации/Международного географического союза по топонимике (GEGN.2/2023/36/CRP.36)
3. Доклад специалиста по связи с Международным советом ономастических наук (GEGN.2/2023/121/CRP.121)
4. Доклад Научного комитета по антарктическим исследованиям (GEGN.2/2023/124/CRP.124)
5. Сотрудничество между Группой экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям и инициативой Unite Maps (GEGN.2/2023/128/CRP.128)
6. Доклад Международной гидрографической организации (GEGN.2/2023/132/CRP.132)

b) Экономическая комиссия для Африки

По состоянию на крайний срок представления полных докладов и технических документов (см. [GEGN.2/2023/INF/1](#)) никаких документов по этому пункту повестки дня получено не было.

c) Комитет экспертов по глобальному управлению геопространственной информацией

Руководствуясь резолюцией [2018/2](#) Совета, в которой Совет вновь подтвердил необходимость укрепить сотрудничество между Группой экспертов и Комитетом экспертов по глобальному управлению геопространственной информацией, Группа стремилась выстраивать с Комитетом экспертов эффективные и упорядоченные отношения, находящие отражение в таких коллективных начинаниях, как проведение совместных совещаний и участие в различных рабочих группах. В распоряжение Группы поступит доклад Комитета экспертов, в котором рассказывается о деятельности, проведенной за межсессионный период, и о дальнейших планах по укреплению коллективных начинаний (GEGN.2/2023/51/CRP.51) и доклад, содержащий представляемое на утверждение предложение проекта по укреплению сотрудничества между Комитетом экспертов и Группой экспертов (GEGN.2/2023/115/CRP.115).

Документация

1. Доклад Комитета экспертов по глобальному управлению геопространственной информацией (GEGN.2/2023/51/CRP.51)

2. Сотрудничество и взаимодействие с другими организациями: Комитет экспертов по глобальному управлению геопространственной информацией (GEGN.2/2023/115/CRP.115)

6. Национальная и международная стандартизация географических названий

а) Собирающие названия, камеральная обработка, уполномоченные национальные органы, случаи неединоличности суверенитета над объектами и международное сотрудничество

Основное место в выступлениях и обсуждениях будет отведено примерам передовой практики, новым подходам, обнаруженным проблемам и возможным решениям в том, что касается национальной стандартизации географических названий. Это обширная по своему охвату тема, включающая: методы собиранья названий (топонимические экспедиции, работа с архивами, краудсорсинг, почтовые опросы, предложения со стороны общественности и т. д.); камеральную обработку названий (подходы к устранению дублирования, изменения названий, слияние административных единиц, присвоение памятных названий, множественность названий, наличие разных языков и разнородных групп населения, наименования улиц и т. д.); законодательную, установочную и рекомендательную базу, на которую опираются ведомства по географическим названиям (законы, управленческие структуры, принципы, планирование программ, круг полномочий, отношения с различными органами по присвоению названий и т. д.); названия специализированного характера (гидрологические объекты, горные районы и т. д.) или требования к стандартизации, предъявляемые конкретными группами пользователей (сфера образования, чрезвычайные операции, различные уровни государственной власти и т. д.). Кроме того, этот пункт повестки дня охватывает названия объектов, суверенитет над которыми не ограничивается одним субъектом, а также вопросы, касающиеся международного сотрудничества в области стандартизации географических названий.

Документация

1. Представление конструктивной работы по стандартизации географических названий в Китае (GEGN.2/2023/8/CRP.8)
2. Карта Австрии 1:50 000 UTM (ÖK50) (GEGN.2/2023/37/CRP.37)
3. Укрепление отношений в области стандартизации географических названий путем сотрудничества с картографическими сообществами и неправительственными организациями в Индонезии (GEGN.2/2023/41/CRP.41)
4. Географические названия в исключительной экономической зоне и на континентальном шельфе: роль прибрежного государства (GEGN.2/2023/49/CRP.49)
5. Процесс присвоения названий новым провинциям в регионе Папуа, Индонезия (GEGN.2/2023/50/CRP.50)

б) Топонимические руководства для редакторов-картографов и других редакторов, предназначенные для международного использования

В соответствии с резолюцией IV/4 четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий Конференция рекомендовала побуждать страны к изданию и обновлению топонимических руководств для редакторов-картографов и других редакторов. В распоряжение Группы экспертов поступят подготовленные Координатором по топонимическим руководствам и государствами-членами доклады, в которых освещается

состояние дел с обновленными и новыми топонимическими руководствами и описываются усилия по распространению руководств и обеспечению их доступности.

Документация

1. Обновление топонимического руководства: Финляндия (GEGN.2/2023/52)
2. Доклад Координатора по топонимическим руководствам (GEGN.2/2023/61/CRP.61)
3. Топонимические руководящие указания для картографов: Швеция (четвертое исправленное издание) (GEGN.2/2023/136/CRP.136)

7. Социально-экономические выгоды, содействие устойчивому развитию, принятые и предлагаемые меры по осуществлению резолюций

Группа экспертов будет рассматривать вопрос о выполнении порученных задач в соответствии с резолюциями, принятыми на проводившихся ранее конференциях Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий, и рекомендациями и решениями нынешней Группы экспертов по географическим названиям. Основное место в выступлениях и обсуждениях по данному пункту повестки дня будет отводиться мерам по осуществлению этих резолюций, а также опыту их осуществления как в контексте Группы экспертов, так и на уровне отдельных стран. Ожидается, что обсуждения, посвященные осуществлению резолюций и рекомендаций, позволят добиться дальнейших подвижек в виде появления социально-экономических выгод и содействия Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Будут также проведены обсуждения, посвященные функционированию и результативности Группы, в том числе для изучения стоящей перед развивающимися странами необходимости достичь национальной стандартизации их географических названий и для повышения эффективности совещаний и работы вспомогательных органов Группы.

Документация

1. Принятие политики в области изменения географических названий (GEGN.2/2023/23/CRP.23)
2. Предотвращение критики в отношении географических названий и реагирование на нее (GEGN.2/2023/29/CRP.29)
3. Гражданский иск, причиной которого стало недостаточное участие граждан в присвоении географических названий и переименовании объектов (GEGN.2/2023/43/CRP.43)
4. Использование топонимов в ходе реагирования на катастрофу, вызванную землетрясением в округе Чианджур (GEGN.2/2023/44/CRP.44)
5. Рассмотрение различных географических названий, предложенных для наименования портов (GEGN.2/2023/46/CRP.46)
6. Доклад Рабочей группы по оценке и практическому осуществлению (GEGN.2/2023/87/CRP.87)
7. Активизация географических названий при оказании цифровых геопространственных услуг для поддержки целей устойчивого развития (GEGN.2/2023/94/CRP.94)

8. Использование стандартизированной платформы геопространственных названий в качестве движущей силы для усиленного мониторинга целей в области устойчивого развития (GEGN.2/2023/101)
9. Изучение изменения географических названий и его роли в устойчивом развитии (GEGN.2/2023/108)

8. Мониторинг и оценка стратегического плана и программы работы на 2021–2029 годы и работы Группы экспертов

Цели стратегического плана — направлять работу Группы экспертов, обеспечить перспективное и целенаправленное видение, определить приоритетность деятельности, обеспечить более эффективную коммуникацию внутри Группы и между ее заинтересованными сторонами, усилить подотчетность Группы и усилить воздействие ее работы. В рамках данного пункта повестки дня Группа рассмотрит работу, проделанную в межсессионный период по реализации стратегического плана и программы работы, обсудит достигнутый прогресс и примет решение о дальнейших действиях. Группе предлагается утвердить отчет о стратегическом плане и программе работы и дать указания по направлениям дальнейшей работы.

Документация

1. Осуществление стратегического плана и программы работы Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям на 2021–2029 годы в период 2021–2023 годов (GEGN.2/2023/22/CRP.22)
2. Доклад Новой Зеландии о деятельности, соответствующей стратегическому плану и программе работы Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям на 2021–2029 годы (GEGN.2/2023/33/CRP.33)

9. Проблемы популяризации работы Группы экспертов и финансирования ее проектов

В распоряжение Группы экспертов поступит для ознакомления подготовленный Рабочей группой по популяризации и финансированию доклад, в котором она рассказывает о своих целях и мероприятиях в том, что касается привлечения внимания к необходимости стандартизировать географические названия и расширения цифрового присутствия Группы экспертов посредством активизации в Интернете и социальных сетях, а также использования разработанной ею подборки материалов для средств массовой информации. В своем докладе Рабочая группа также освещает усилия, призванные заручиться финансовой поддержкой для организации топонимического обучения, создать национальные ведомства по географическим названиям и предоставить представителям развивающихся стран возможность присутствовать на сессиях Группы экспертов. Доклад призван облегчить обмен информацией в рамках Группы экспертов.

Документация

Доклад о деятельности Рабочей группы по популяризации и финансированию (GEGN.2/2023/13/CRP.13)

10. Обучение топонимике

В распоряжение Группы экспертов поступит доклад Рабочей группы по учебным курсам по топонимике, в котором описывается текущая работа по координации и содействию в проведении учебных курсов по топонимике,

организуемых принимающей страной или соответствующим отделом Группы экспертов. Представленные документы призваны способствовать обмену информацией о методиках и подходах государств-членов к развитию потенциала.

Документация

1. Доклад Рабочей группы по учебным курсам по топонимике (GEGN.2/2023/14/CRP.14)
2. Передача технических экспертных знаний и предоставление рекомендаций Доминиканской Республике и Сент-Люсии по вопросам обеспечения операционной совместимости и стандартизации географических названий и ведения справочников (GEGN.2/2023/21/CRP.21)
3. Укрепление потенциала в области топонимики в Индонезии (GEGN.2/2023/45/CRP.45)
4. Распространение и популяризация географических названий коренных народов (GEGN.2/2023/84/CRP.84)
5. Программа наращивания потенциала в области пространственной информации совместно с государствами-членами Панамериканского института географии и истории (GEGN.2/2023/129/CRP.129)

11. Топонимическая терминология

Рабочая группа по топонимической терминологии была создана в 1989 году. Она отвечает за подготовку глоссария топонимической терминологии, обзор обновлений к нему и формирование действующей терминологической базы данных. Вышло несколько изданий «Глоссария терминов для стандартизации географических названий», последнее из которых было опубликовано в 2002 году. На девятой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий, состоявшейся в 2007 году в Нью-Йорке, было утверждено добавление к «Глоссарию».

В распоряжение Группы экспертов поступит доклад Рабочей группы. В своем докладе Рабочая группа рассказывает о ее работе над выверкой обновлений к глоссарию топонимической терминологии и формированием действующей терминологической базы данных. В распоряжение Группы экспертов поступят также соответствующие доклады, подготовленные экспертами из различных отделов Группы. Группе экспертов предлагается утвердить доклад Рабочей группы и дать указания в отношении следующего этапа ее работы.

Документация

1. Доклад Рабочей группы по топонимической терминологии, 2021–2023 годы (GEGN.2/2023/31/CRP.31)
2. Антология географических терминов, обозначающих природные и рукотворные особенности в Саудовской Аравии (GEGN.2/2023/88/CRP.88)

12. Географические названия как элемент культуры, наследия и самобытности, в том числе языков коренных народов, языков меньшинств и региональных языков, а также многоязычия

Рабочая группа по вопросу о географических названиях как культурном наследии была создана во исполнение резолюции VIII/1 восьмой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий, состоявшейся в 2002 году в Берлине. Раньше она именовалась Рабочей группой по

пропаганде географических названий, используемых коренными народами и группами меньшинств.

Задача Рабочей группы — надзор за деятельностью, которая связана с пропагандой географических названий, используемых группами коренного населения и меньшинств, в целях сохранения и возрождения культуры таких групп. Рабочая группа старается привлечь внимание к увязке топонимов с культурным наследием и помогать странам наладить подходящие процессы, обеспечивающие сохранение этой увязки. В распоряжение Группы экспертов поступят также доклады на эту тему, подготовленные экспертами из различных отделов Группы. Группе экспертов предлагается дать указания относительно деятельности и программы работы Рабочей группы.

Документация

1. Интерактивные карты, отражающие топонимическое наследие Квебека (GEGN.2/2023/24/CRP.24)
2. Доклад Новой Зеландии о новых картах, на которых отображены традиционные/принятые/унаследованные/оригинальные названия маори (GEGN.2/2023/34/CRP.34)
3. Двухязычные муниципальные карты австрийской федеральной провинции Каринтия (GEGN.2/2023/38/CRP.38)
4. Стандартизация географических названий на языках меньшинств: сравнение правил и подходов в Европе (GEGN.2/2023/39/CRP.39)
5. Проект документа «Передовая практика в отношении географических названий коренных народов» Канады (GEGN.2/2023/81/CRP.81)
6. Целевая группа по географическим названиям на языках коренных народов и меньшинств (GEGN.2/2023/82/CRP.82)
7. Решение вопроса об уничижительных географических названиях в Канаде (GEGN.2/2023/83/CRP.83)
8. Географические названия и объекты всемирного наследия в Саудовской Аравии (GEGN.2/2023/102/CRP.102)
9. Фокус-группа по присвоению названий коммерческого и памятного характера, включая присвоение названий в городах (GEGN.2/2023/117)
10. Фокус-группа по законодательству, директивным мерам и передовой практике в отношении географических названий (GEGN.2/2023/123)
11. Доклад координатора Рабочей группы по вопросу о географических названиях как культурном наследии (GEGN.2/2023/133/CRP.133)

13. Экзонимы

Рабочая группа по экзонимам была образована в 2002 году во исполнение резолюции VIII/4 восьмой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий. В распоряжение Группы экспертов поступят представленные экспертами документы с подробным изложением текущих тенденций в употреблении экзонимов (согласно резолюции III/18 третьей Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий). Рабочая группа также представит для обсуждения Группе экспертов проект решения об использовании и сохранении экзонимов. Группе экспертов предлагается рассмотреть и проект решения, представить комментарии

по нему и рекомендации в отношении дальнейшей деятельности Рабочей группы.

Документация

1. Деление на этнонимы и экзонимы как основная тема критической топониматики (GEGN.2/2023/40/CRP.40)
2. Стандартизация общих экзонимов: согласование сокращения и распространения (GEGN.2/2023/62)
3. Перечень названий основных географических объектов, расположенных на территории Польши, на английском языке (GEGN.2/2023/69/CRP.69)
4. Территориальные деления стран мира (GEGN.2/2023/89/CRP.89)
5. Доклад Рабочей группы по экзонимам (GEGN.2/2023/106/CRP.106)
6. Предложение для принятия решения об использовании и сохранении экзонимов (GEGN.2/2023/107/CRP.107)

14. Управление данными о географических названиях

В рамках этого пункта повестки дня будет рассмотрено следующее: вопросы, касающиеся структуры и содержания файлов топонимических данных, и создание, ведение и применение баз данных и топонимических справочников. В центре обсуждения могут оказаться как технические темы (например: сбор данных с опорой на информационные технологии; категоризация и моделирование данных; приложения (сетевые) для работы с базами данных), так и темы более стратегические (например: содействие более полной интеграции информации о географических названиях в национальные и международные инфраструктуры пространственных данных и связанные данные, касающиеся стандартизации географических названий). Рабочая группа по управлению данными о географических названиях представит обзор задач, решаемых для реализации стратегии 1, по технической экспертизе, которая сосредоточена на первых выводах, проблемах и препятствиях, и прогноз предстоящей деятельности на период 2023–2025 годов. Группе экспертов предлагается утвердить план и определить направление дальнейшей деятельности Рабочей группы.

Документация

1. Индонезийская информационная система географических названий (SINAR): повышение операционной совместимости и удобства использования географических названий (GEGN.2/2023/48/CRP.48)
2. Доступность нидерландских географических названий в виде связанных данных (GEGN.2/2023/63/CRP.63)
3. Эксперимент по методам непрерывного обновления веб-карты под названием «Карта Японии с многоязычной системой обозначения» (GEGN.2/2023/66/CRP.66)
4. Доклад Рабочей группы по управлению данными о географических названиях за 2021 и 2022 годы (GEGN.2/2023/73/CRP.73)
5. Мониторинг наличия бесплатных и легкодоступных авторизованных цифровых данных о географических названиях (GEGN.2/2023/74/CRP.74)
6. Разработки в области связанных открытых данных в рамках деятельности Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям (GEGN.2/2023/75/CRP.75)

7. Веб-приложение gazetteers.net: инструмент для сбора информации из цифровых топонимических справочников (GEGN.2/2023/76/CRP.76)
8. База данных географических названий Саудовской Аравии (GEGN.2/2023/91/CRP.91)
9. Моделирование данных географических названий и стандарты, пособия или руководства, связанные с передачей данных: некоторые идеи Рабочей группы по управлению данными о географических названиях (GEGN.2/2023/99/CRP.99)

15. Системы письменности и произношение

В распоряжение Группы экспертов поступит для обсуждения доклад, который подготовлен Рабочей группой по системам латинизации и в котором отслеживается положение дел либо с разработкой в странах, где используется нелатинский шрифт, различных собственных систем латинизации, либо с внедрением в таких странах систем, утвержденных Организацией Объединенных Наций. Кроме того, страны, участвующие в сессии, могут доложить о ходе разработки и внедрения у них систем латинизации географических названий.

Документация

Доклад Рабочей группы по системам латинизации: текущее состояние систем латинизации географических названий в Организации Объединенных Наций (GEGN.2/2023/11/CRP.11)

16. Прочие вопросы, связанные с географическими названиями

Следует отметить, что от государств-членов, отделов и рабочих групп Группы экспертов могут поступить технические документы, которые логически не относятся к профилям рабочих групп, определяющим рубрику повестки дня. К этому пункту повестки дня будут относиться поступающие в распоряжение Группы документы, не относящиеся к другим пунктам повестки дня.

Документация

1. Премия Bhumandala Nama Rupabumi: новая инициатива механизма оценки стандартизации географических названий в Индонезии (GEGN.2/2023/47/CRP.47)
2. Перечень названий стран Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям (GEGN.2/2023/116/CRP.116)

17. Представление и принятие решений

По этому пункту повестки дня будут представляться все предложения, подлежащие рассмотрению Группой экспертов. В распоряжение Группы поступит неофициальный документ с проектами решений и резолюций, которые представлены докладчиками. Группе предлагается принять проекты решений сессии 2023 года.

Документация

Неофициальный документ с проектами решений.

18. Утверждение доклада о сессии 2023 года

В распоряжение Группы экспертов поступит доклад о ее сессии 2023 года, охватывающий относящиеся к ее работе организационные вопросы. Группе предлагается утвердить доклад о ее сессии 2023 года и поручить докладчикам упорядочить и окончательно оформить его для представления Совету.

Документация

Проект доклада Группы экспертов о ее сессии 2023 года.

19. Приготовления к сессии Группы экспертов 2025 года

В соответствии с правилом 6 правил процедуры Группы экспертов, которые содержатся в решении 2018/264 Совета, Группа рассмотрит свою предварительную повестку дня и предлагаемые сроки проведения сессии 2025 года. Участвующие в сессии представители могут предлагать пункты для включения в эту предварительную повестку дня или поправки к ней.

Документация

Предварительная повестка дня сессии 2025 года.

20. Выборы должностных лиц на последующую сессию

Выборы должностных лиц будут проведены в соответствии с правилами 7 и 8 правил процедуры, изложенных в решении 2018/264 Совета. Группа изберет Бюро из числа представителей государств-членов, состоит из Председателя, двух заместителей Председателя и двух докладчиков и руководит деятельностью Группы во время сессий и в межсессионные периоды.

Документация

Документация не требуется.

21. Прочие вопросы

Представители государств-членов и отделов могут пожелать привлечь внимание Группы экспертов к другим вопросам.

Документация

Документация не требуется.

22. Закрытие сессии

В соответствии с правилом 14 правил процедуры Группы экспертов Председатель будет объявлять о закрытии каждого пленарного заседания Группы.